

# Jahresbericht 2024 – Rapport annuel 2024



## Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Zusammenfassung .....	3
Résumé .....	3
1. Introduction .....	4
2. Verwaltung und Organisation .....	4
3. Ressources humaines et échanges internes .....	4
4. Fremdsprachenunterricht.....	5
4.1. Semesterkurse « tout public » .....	5
4.2. Bilingue <i>plus</i> .....	7
4.3. Cours intensifs .....	7
4.4. Weitere Kursangebote .....	8
5. Médiathèque, auto-apprentissage et tandem .....	9
6. Sprachprüfungen und -zertifikate.....	10
6.1. Goetheprüfung .....	10
6.2. Test de connaissance du français (TCF) .....	10
6.3. TüFKoll/TOULL (Prüfung 30+ der philosophischen Fakultät) .....	11
6.4. Diverse Tests und Bescheinigungen .....	11
7. Rayonnement, réseau et communication .....	11
7.1. Transfert de crédits dans les facultés .....	11
7.2. Partenariats.....	12
7.3. Mitgliedschaften .....	12
7.4. Kommunikation.....	12
8. Projets et activités diverses .....	13
8.1. Projet « Hérodote » .....	13
8.2. Workshops und Kurzschulungen .....	14
8.3. Organisation de formations continues ou d'évènements .....	14
9. Activités des enseignant-e-s.....	15
Annexe I : Programme des cours SP24 et SA24 .....	20

## Zusammenfassung

2024 war erneut ein ereignisreiches Jahr am Sprachenzentrum. Das Kursangebot wurde weiter leicht ausgebaut bzw. an die Bedürfnisse der Zielgruppen angepasst. Die Anmeldungen für die Kurse stiegen im Jahresvergleich nochmals leicht an und die durchschnittliche Auslastung in den Semesterkursen war für alle Sprachen sehr hoch, weshalb einige Anmeldungen abgelehnt werden mussten.

Im Jahresvergleich besonders hervorzuheben sind die zahlreichen Neuerungen beim Selbstlernangebot: Neben der Planung der für Anfang 2026 geplanten räumlichen Neugestaltung der Mediathek fand 2024 auch eine inhaltliche Neugestaltung des Selbstlernbereichs statt.

## Résumé

L'année 2024 a été riche en événements au Centre de langues. L'offre de cours a été légèrement étendue et adaptée aux besoins des publics cibles. Les inscriptions ont encore augmenté en comparaison annuelle et la fréquentation moyenne des cours semestriels a été très élevée pour toutes les langues. Certaines personnes n'ont donc pas pu s'inscrire faute de place dans les cours.

En comparaison annuelle, le plus grand chantier 2024 concerne le renouvellement de l'offre d'auto-apprentissage avec notamment la préparation du déménagement physique de la médiathèque prévu pour début 2026 et une révision complète de l'offre en termes de contenu.

## 1. Introduction

Das Sprachenzentrum ist ein Dienstleistungszentrum, welches der Universitätsleitung direkt unterstellt ist und den Auftrag hat, durch Sprachkurse, Lernberatungen, Sprachprüfungen und weitere Angebote die Zwei- und Mehrsprachigkeit der Universität zu stärken.

Le Centre de langues est un centre de services rattaché à la Direction de l'université, placé sous la responsabilité d'une vice-rectrice ou d'un vice-recteur. Depuis février 2024, la Prof. Sarah Progin-Theuerkauf est la répondante pour le Centre de langues au sein du Rectorat.

Notre principale mission consiste à proposer un large éventail de cours de langue spécifiques au contexte universitaire, afin de renforcer le bilinguisme et le plurilinguisme institutionnels de l'Université de Fribourg et d'aider les membres de l'université à réussir dans un environnement académique plurilingue, y compris au niveau international.

Le présent rapport retrace les principales activités, évènements et projets du Centre de langues de janvier à décembre 2024 et suit une structure thématique.

Chaque chapitre est rédigé dans l'une des langues officielles de l'université (français ou allemand) et contient un résumé encadré des informations principales dans l'autre langue.

## 2. Verwaltung und Organisation

Courant 2024, le Centre de langues a continué à mettre en œuvre sa stratégie [pluriannuelle 2023-2027](#). L'assemblée du Centre s'est réunie à deux reprises, tandis que le Conseil a effectué ses travaux par voie circulaire.

Auch 2024 hat sich das Sprachenzentrum bei seiner Arbeit an der [Mehrjahresstrategie 2023-2027](#) orientiert, die 2023 zuhänden des Rektorats verfasst wurde.

Gemäss Statuten des Sprachenzentrums sind die Organe des Zentrums die Zentrumsversammlung und der Beirat, welcher eine beratende Funktion innehat. Der 2022 konstituierte Beirat tagte im Dezember 2023 und verabschiedete im Juni 2024 auf dem Schriftweg eine aktualisierte Fassung der Studienpläne für [Bilingue plus](#), welche im HS24 in Kraft trat.

Die Zentrumsversammlung trat im Januar und Juni 2024 zusammen – jeweils in Kombination mit einer internen Weiterbildung für die Mitarbeitenden des Sprachenzentrums (siehe 8.3). Die wichtigsten Diskussionsthemen an den ZV 2024 waren die Vereinfachung des Einschreibeverfahrens sowie die Neugestaltung der Mediathek und des Selbstlernbereichs.

## 3. Ressources humaines et échanges internes

Die Personalsituation war 2024 nach vielen Veränderungen im Vorjahr weitgehend stabil. Ausfälle aufgrund von Mutterschaftszeit konnten durch interne Stellvertretungen abgedeckt werden. Die Dozierenden des SPZ trafen sich weiterhin regelmässig zum internen pädagogischen Austausch.

Les effectifs du Centre de langues ont été stables en 2024. La Dr Audrey Bonvin a rejoint l'équipe du Centre de langues début 2024 comme nouvelle coordinatrice du domaine d'auto-apprentissage.

Deux absences en lien avec des congés maternité dans la deuxième partie de l'année 2024 ont pu être compensées grâce à des remplacements organisés à l'interne, assurant ainsi la continuité de notre programme de cours.

## 4. Fremdsprachenunterricht

### 4.1. Semesterkurse « tout public »

En 2024, le nombre de cours semestriels a augmenté par rapport à l'année précédente. Comme en 2023, cette augmentation a été financée par des fonds tiers. Aux SP24 et SA24, les inscriptions pour les cours semestriels « tout public » se sont maintenues à un niveau record (873 au printemps et 958 à l'automne), confirmant que l'offre de cours élargie correspond à une demande au sein de l'institution. Environ 100 inscriptions par semestre provenaient d'employé-e-s de l'université, que ce soient des membres du personnel académique ou du personnel administratif et technique. Le taux de fréquentation des cours est élevé pour toutes les langues, avec en moyenne 18 inscriptions par cours.

Das Kernangebot des Sprachenzentrums sind die allgemeinen Semesterkurse « cours tout public » für Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch. Die meisten unserer Kurse sind fakultative Kurse. Für eine erfolgreiche Teilnahme werden ECTS-Punkte nach den Bologna-Standards vergeben. Es obliegt den Departementen, diese ECTS-Punkte als Studienleistungen anzuerkennen.

#### *Semesterkurse « tout public » im FS24 und HS24*

Im Jahresvergleich stieg die Anzahl Semesterkurse im FS24 für DaF und EFL leicht an und blieb im HS24 weitgehend stabil.

Semesterkurse	FS24	FS23	HS24	HS23
FLE	19	19	19	19
DaF	15	13	15	16
EFL	14	10	14	13
ILS	2	2	4	4
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>44</b>	<b>52</b>	<b>52</b>

Erwähnenswerte Neuerungen 2024 sind insbesondere der Prüfungsvorbereitungskurs DELF B2 (FLE) im Frühling sowie ab Herbst 2024 zwei EFL-Kurse mit Fokus auf mündlichen Kompetenzen («B2 - C2 Sounds Right? An English Pronunciation workshop» sowie «B1+ - B2 Speaking skills»).

Wie bereits 2023 wurden die zusätzlichen Kurse 2024 vollumfänglich durch Drittmittel aus der Kursteilnahme der Mitglieder der Partnerinstitutionen finanziert. Da die Studierenden und Mitarbeitenden der im Kanton ansässigen Fachhochschulen grossmehrheitlich französischsprachig sind, nehmen diese Zielgruppen vor allem Deutsch- und Englischkurse in Anspruch. Deshalb wurde das Angebot für DaF (+2 Kurse) und EFL (+4 Kurse) im FS24 aufgestockt.

#### *Anmeldungen im FS24 und HS24*

Der 2022 begonnene Trend setzte sich auch 2024 fort und die Anmeldezahlen stiegen erneut leicht an. Aufgrund der Platzbegrenzung in den Sprachkursen mussten auch Anmeldungen abgelehnt werden. Da diese nicht in der Statistik aufscheinen, stabilisiert sich die Gesamtzahl im Vergleich zum Vorjahr.

Erneut nahmen pro Semester auch ca. 100 Mitarbeitende der Unifr – sowohl akademisches wie auch administratives und technisches Personal – an den Sprachkursen teil. Das Interesse der Mitarbeitenden zeigt, dass das SPZ aktiv zur institutionellen Mehrsprachigkeit und Umsetzung der internen Sprachenpolitik beiträgt. Im HS24 wurden Hérodote-Teilnehmende erstmals als «interne Teilnehmende» gezählt, da sie seit HS24 als Studierende der Unifr gelten.

Semester	FS 2024		FS 2023		HS 2024		HS 2023	
	Interne	Externe	Interne	Externe	Interne	Externe	Interne	Externe
<b>Semesterkurse "tout public"</b>								
FLE	311	14	251	2	313	26	330	31
DaF	245	21	226	8	273	22	260	27
EFL	238	9	210	4	247	6	215	10
ILS	33	2	43	0	71	0	72	0
<b>Total Semesterkurse</b>	<b>873</b>		<b>744</b>		<b>958</b>		<b>945</b>	
<b>Juristische Fachsprache</b>								
Deutsch	14	0	24	0	19	1	34	0
Französisch	13	3	20	1	21	1	28	2
<b>Bilingue Plus</b>								
Deutsch	11		16		7		11	
Französisch	13		14		7		15	
<i>Zwischensumme Interne vs. Externe</i>	878	49	804	15	958	56	965	70
<b>TOTAL</b>	<b>927</b>		<b>819</b>		<b>1014</b>		<b>1035</b>	

Die externen Anmeldungen stiegen im FS24 im Jahresvergleich deutlich an – diese Entwicklung ist auf eine Rahmenvereinbarung mit der HES-SO // FR zurückzuführen (siehe Kapitel 7.2), welche im FS23 noch nicht existierte. Im HS24 blieben die Zahlen im Jahresvergleich hingegen weitgehend stabil, da die Vereinbarung im HS23 bereits in Kraft getreten war.

Die durchschnittliche Auslastung der einzelnen Kurse war 2024 leicht höher als 2023 und lag im FS24 für DaF und EFL sogar erstmals bei über 20 Teilnehmenden pro Kurs.

Durchschnittliche Auslastung pro Kurs	FS24	FS23	HS24	HS23
FLE	17.1	13.3	17.8	19
DaF	17.8	18	19.7	17.9
EFL	17.7	21.4	18.1	17.3
ILS	17.5	21.5	17.8	18
<b>Total</b>	<b>17.5</b>	<b>16.9</b>	<b>18.4</b>	<b>18.1</b>

#### Ausschreibungen im FS24 und HS24

Aufgrund verschiedener Faktoren kommt es in jedem Semester auch zu Abmeldungen (Terminkonflikte im Stundenplan der Studierenden, Fehlanpassung zwischen den Erwartungen und den Kursinhalten, nachträgliche Anpassung der Niveaueinstufung etc.).

Ausschreibungen in %				
Semesterkurse	FS24	FS23	HS24	HS23
FLE	5.5	7.5	10.3	7.2
DaF	9	4.7	11.5	6.3
EFL	10.1	5.6	7.5	7.1
ILS	0	4.6	11.2	4.2
<b>Total</b>	<b>6.2</b>	<b>5.6</b>	<b>10.1</b>	<b>6.2</b>

Ziel ist es, die Ausschreibungen bei maximal 10% zu stabilisieren. Dieses Ziel wurde im FS24 vollständig erreicht, aber im HS24 für DaF und ILS leicht überschritten. Dennoch besteht aufgrund der insgesamt hohen Anmeldezahlen kein Anlass zur Besorgnis angesichts der Abmeldungen.

#### 4.2. Bilingue *plus*

Das Programm Bilingue *plus* befindet sich seit 2022 in einem Veränderungsprozess, welcher 2024 durch das Verfassen neuer [Studienpläne](#) vorangetrieben wurde.

Plusieurs changements importants ont marqué la formation Bilingue *plus* en 2024, notamment la rédaction de nouveaux plans d'études approuvés par le Conseil du Centre de langues et en vigueur depuis le SA24. Ce développement visait surtout à rendre la formation plus lisible et à en clarifier les objectifs d'apprentissage.

Ainsi, selon les [nouveaux descriptifs de la formation](#), le dispositif Bilingue *plus* « s'envisage comme un accompagnement aux études dans la deuxième langue (français ou allemand), et comme une préparation à la vie professionnelle dans un contexte bilingue. En fin de formation, les étudiant·e·s devraient pouvoir communiquer aisément dans la langue partenaire, tant sur le plan académique et spécialisé que sur le plan personnel. Ils·elles seront préparé·e·s aux situations de communication plurilingues, posséderont des connaissances approfondies sur les formats discursifs d'usage dans les mondes professionnel et académique, ainsi que sur des thèmes d'actualité politiques, culturels et civilisationnels concernant la culture partenaire. »

Les objectifs sont déclinés de manière différente au niveau du « Certificat » et au niveau du « Diplôme ». Le niveau acquis à la fin de la formation sera désormais mentionné pour chaque étudiant·e afin de tenir compte de l'hétérogénéité du niveau de départ dans les différents groupes.

Le cours bloc au niveau Diplôme (étudiant·e·s de Master) nouvellement introduit au semestre de printemps 2023 a pu être reconduit au SP24. L'enseignement a été dispensé sur trois journées complètes par Dr Alessandra Keller-Gerber pour le FLE et Barbara Etterich pour le DaF.

#### 4.3. Cours intensifs

Im Februar und August/September 2024 wurden Intensivkurse für Deutsch und Französisch angeboten. Der Deutschintensivkurs konnte, wie schon in den Jahren zuvor, dank der Zusammenarbeit zwischen dem SPZ und DeLiF stattfinden. Seit 2022 stehen die Intensivkurse auch Drittpersonen offen. Im September fand ebenfalls ein einwöchiger Vorbereitungskurs für die Cambridge Englischprüfungen statt.

Le programme des cours a été développé et coordonné par Elisabeth Reiser-Bello Zago (cours FLE) et Ella Wern (cours DaF). Les inscriptions pour les cours intensifs sont restées stables en 2024. Le public se compose à la fois d'étudiant·e·s suisses, d'étudiant·e·s de mobilité, de personnes externes à l'université ainsi que d'un groupe d'étudiant·e·s issu·e·s du domaine de l'asile participant aux programmes « Hérodote » (Unifr) et « AlterEgauZ »<sup>1</sup> de la HETS Fribourg.

Semestre	SA 2024		SA 2023		SP 2024		SP 2023	
	Internes	Externes	Internes	Externes	Internes	Externes	Internes	Externes
Intensivkurs DaF	18	1	18	7	7	1	7	3
Cours intensif FLE	64	9	50	19	20	6	21	7
Intensive course EFL	5	0	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>97</b>		<b>94</b>		<b>34</b>		<b>38</b>	

<sup>1</sup> Programme d'année passerelle préparant des personnes issues du domaine de l'asile au Bachelor en travail social à la HETS Fribourg.

La participation des étudiant·e·s de mobilité est co-financée par le SRI, ce qui permet de leur proposer ce cours à un prix abordable. Les activités du cours restent par ailleurs orientées vers les besoins de ce groupe cible en particulier, contribuant ainsi au rayonnement international de l'Université de Fribourg. En plus d'un programme de cours « classiques », les cours intensifs FLE et DaF comprennent des activités socio-culturelles et des sorties dans la ville et le canton de Fribourg. Ces activités sont notamment organisées en partenariat avec des acteur·trice·s au sein de l'Unifr, comme Unisport ou le Centre Fries, mais comportent également des visites chez des institutions tierces comme Radio Fribourg.

Le cours EFL proposé en 2024 est une formation courte de préparation aux examens Cambridge (5 jours). Il s'agit d'une version condensée d'un cours semestriel déjà proposé pendant l'année académique au Centre de langues. Puisque cette offre était payante, tandis que les cours semestriels demeurent gratuits, le nombre d'inscriptions a été relativement faible.

#### *Cours intensifs 2024 en images*



Jeu lors de l'atelier cuisine, février 2024



Backatelier, September 2024



Besuch bei Radio Freiburg, Februar 2024



Sortie Unisport Morat, septembre 2024

#### 4.4. Weitere Kursangebote

Au SP24, la deuxième partie d'un cours spécialisé d'allemand pour les enseignant·e·s de la filière architecture de la HEIA Fribourg a été offerte.

Im Auftrag der HTA Freiburg bot das Sprachenzentrum im HS23 und im FS24 einen Fachsprachenkurs « Deutsch für Architekturdozierende » auf Niveau B2 unter der Leitung von Elisabeth Reiser-Bello Zago an.

Der Kurs fand in den Räumlichkeiten der HTA Freiburg statt und wurde von acht Teilnehmenden besucht. Nach einem Jahr Unterbruch soll das Angebot im Studienjahr 25/26 fortgeführt werden.

## 5. Médiathèque, auto-apprentissage et tandem

Das Selbstlernangebot des Sprachenzentrums wurde 2024 einer grundlegenden Umstrukturierung unterzogen. Neben der Neukonzeption der Mediathek als Lernort – welcher Anfang 2026 ins Gebäude MIS10 umziehen wird – standen die Aktualisierung der Selbstlernressourcen und das Angebot von Events im Zentrum. Das UNITandem-Programm wurde durch den Beitritt zur Onlineplattform [edu.e-tandem.ch](https://edu.e-tandem.ch) ersetzt und die Anschaffung von Ressourcen auf prioritäre Sprachen gemäss Mehrjahresplanung 2023-2027 beschränkt.

Une révision de l'offre d'auto-apprentissage a débuté à l'arrivée de la Dr Audrey Bonvin comme nouvelle responsable du domaine d'auto-apprentissage en février 2024. À la suite de l'arrêt du suivi individuel des projets et en vue du déménagement de la médiathèque, plusieurs pistes de développement pour le domaine sont actuellement examinées.

Un grand projet mené en 2024 concernait la conception de la nouvelle médiathèque qui sera hébergée à MIS10 dès 2026. En collaboration avec l'architecte, un plan a été développé et le projet a été officiellement déposé et approuvé par la Direction administrative. La future médiathèque est conçue comme un lieu d'études et de rencontres, combinant des espaces calmes et interactifs ainsi que des ressources destinées à l'auto-apprentissage des langues étrangères et aux tandems linguistiques.

Par ailleurs, plusieurs événements ont été organisés à la médiathèque courant 2024. Parmi ceux-ci, on peut citer une soirée [Sprachcafé/soirée jeux](#) bilingue allemand-français en novembre, à laquelle ont participé 14 personnes qui ont confirmé leur besoin d'un espace pour pratiquer les langues étrangères. Le programme de mentorat Hérodote a également été lancé dans les locaux de la médiathèque avec 21 participant-e-s. Par ailleurs, cinq visites guidées de la médiathèque ont été proposées dans le cadre des cours intensifs, réunissant un total de 87 participant-e-s.

L'offre d'auto-apprentissage a aussi été mise en avant à travers trois ateliers organisés lors des Welcome Days, portant sur le thème « [Étudier dans une langue étrangère ou en bilingue](#) ». Le site internet dédié à l'auto-apprentissage a été mis à jour afin de clarifier sa structure actuelle, et une liste des nouvelles acquisitions a été ajoutée à la [page de la médiathèque](#). Une newsletter semestrielle interne a été lancée, accompagnée d'un document d'information (handout) destiné aux enseignant-e-s pour diffusion auprès des étudiant-e-s.

Enfin, l'offre a été adaptée aux besoins du public cible. Le [moteur de recherche](#) a été mis à jour en collaboration avec la DIT, avec des critères mieux adaptés à l'auto-apprentissage des langues. Une [invitation à faire part des besoins](#) en ressources a été ajoutée. Les [plateformes Moodle](#) ont également été réorganisées par niveau de langue, proposant des liens vers des ressources en ligne pour l'auto-apprentissage du français, de l'allemand et de l'anglais ainsi qu'un espace dédié aux tandems. En plus, la responsable du domaine d'auto-apprentissage a initié une collaboration avec les enseignant-e-s pour adapter leurs matériaux didactiques en vue de les rendre utilisables en auto-apprentissage, avec une première finalisation d'un document pour la rédaction d'e-mails formels en français par Pierre-Yves Mauron disponible sur Moodle.

### Tandem linguistique

En 2024, l'Université de Fribourg a adhéré à la plateforme nationale [edu.e-tandem.ch](https://edu.e-tandem.ch), permettant de trouver un-e partenaire linguistique via le compte AAI|SWITCH edu-ID. L'ancien programme UNITandem a donc été arrêté. Les membres de l'université devraient bénéficier d'un plus grand choix de partenaires. Le Centre de langues a lancé ce nouveau programme à la rentrée 2024 via une campagne d'information

par e-mail et par affichage. Des séances d'information en ligne ont été organisées en octobre 2024 par les responsables du projet edu.e-tandem. Les besoins et suggestions de l'Université de Fribourg sont consultés par l'équipe de edu.e-tandem. Selon les statistiques du site, 333 membres de l'Université de Fribourg ont créé un compte sur edu.e-tandem en 2024, principalement durant la campagne d'information. 935 demandes de tandem ont été émises par ces personnes. Finalement, 117 personnes de l'Université de Fribourg ont trouvé au moins un·e partenaire.

### Acquisition de ressources

Des ressources ont été acquises pour un nombre restreint de langues selon la stratégie fixée dans la planification pluriannuelle 2023-2027. En 2024, les ajouts en rayons concernent principalement des moyens d'apprentissage des langues par discipline, des jeux favorisant l'usage des langues et des lectures faciles. Ces ressources peuvent être consultées sur place par le grand public ou empruntées par les membres de l'université et les participant·e·s externes aux cours du Centre de langues. La collaboration avec la BLE pour une commande à double est maintenue.

## 6. Sprachprüfungen und -zertifikate

Comme chaque année, le Centre de langues a organisé des examens, à savoir Goetheprüfung, TCF et TOUll/TüFKoll. Le nombre de participant·e·s pour le TCF est en recul en comparaison annuelle, dû à un remaniement du calendrier des examens. Pour la Goetheprüfung, ce nombre reste stable et s'est réparti de manière équilibrée sur les quatre sessions proposées. Les inscriptions pour les examens 30+ de la Faculté des lettres étaient légèrement plus hautes en 2024 qu'en 2023. Le Centre de langues continue par ailleurs à fournir des attestations de niveau de langue pour les étudiant·e·s Unifr préparant un séjour de mobilité à l'étranger.

### 6.1. Goetheprüfung

Im Jahr 2024 haben 383 Kandidat\_innen die Prüfung am Sprachenzentrum in Fribourg abgelegt, was dem Durchschnitt der letzten Jahre entspricht. Weiterhin macht die Nachfrage nach B2 Prüfungen den grössten Anteil aus. 2024 hat das Goethe-Institut München die neue modulare C1-Prüfung eingeführt. Die Umsetzung dieser Einführung verlief am Sprachenzentrum reibungslos. Insgesamt wurden wie im Vorjahr 4 Prüfungssessionen durchgeführt (März, Mai, August und November). Alle Sessionen waren gut ausgelastet. Neben den Prüfungen fanden drei Schulungen für neue Prüfende auf den Niveaus B1, B2 und C1 statt, woraufhin drei neue Lehrkräfte aus Fribourg ins Team aufgenommen werden konnten. Anfang Oktober fand wie üblich der Goethe-Jahrestag statt.

### 6.2. Test de connaissance du français (TCF)

À la différence de l'année 2023, trois sessions d'examen TCF au lieu des quatre habituelles ont eu lieu sur l'année 2024. Au total, 31 candidat·e·s y ont participé, un nombre en recul par rapport à l'année précédente (-22). La variation à la baisse des effectifs de candidat·e·s pourrait trouver une explication partielle dans la restructuration du calendrier des sessions d'examen. En effet, il convient de noter que le nombre de sessions annuelles a fait l'objet d'une modification, passant de quatre à trois sessions (avec suppression de la session de décembre pour l'année 2024). Par ailleurs, le repositionnement temporel desdites sessions constitue également un facteur potentiellement significatif dans l'évolution observée des inscriptions.

Le public du TCF est d'âges et d'horizons variés, en grande majorité externe à l'université et avec des motifs d'inscription divers (notamment raisons professionnelles, naturalisation, entrée à l'université). En 2024, des étudiant·e·s du programme « Hérodote » ont participé au TCF dans le but d'être admis·e·s en tant qu'étudiant·e·s régulier·ère·s à l'université.

### 6.3. TüFKoll/TOULL (Prüfung 30+ der philosophischen Fakultät)

Der Test über Fertigkeiten und Kompetenzen lifelong learning (TüFKoll) / Test sur objectifs universitaires lifelong learning (TOULL) wurde vom Sprachenzentrum entwickelt und 2015 zum ersten Mal durchgeführt. Er dient der Überprüfung der Studierfähigkeit von Studienbewerber\_innen ab 30 Jahren, die keine Matura oder kein entsprechendes Äquivalent vorweisen können (Prüfung 30+). Die Verantwortliche für TOULL war 2024 Pascale Morand und für TüFKoll Tanja Tovar Galván.

Die Anmeldungen sind im Jahresvergleich leicht angestiegen, 12 Personen absolvierten die TOULL- und 7 die TüFKoll-Prüfung (im Vorjahr waren es 7 bzw. 5). Eine prozentuale Analyse ist angesichts der geringen Zahlen nicht aussagekräftig. Ferner wurde 2024 ein Leistungsvertrag mit der neuen Fakultät Erziehungs- und Bildungswissenschaften abgeschlossen, welche ab 2025 ebenfalls ein auf der TOULL- und TüFKoll-Prüfung basierendes Aufnahmeverfahren einführen wird. Die Prüfungswebsite wurde entsprechend angepasst.

### 6.4. Diverse Tests und Bescheinigungen

Neben offiziellen Sprachzertifikaten stellt das Sprachenzentrum auch Niveaubestätigungen für Unifr-Studierende aus, welche ein Austauschsemester im Ausland planen und ihrer Gastuniversität bestätigen müssen, dass sie Vorlesungen in der dortigen Unterrichtssprache besuchen können. 2024 wurden diese Niveaubestätigungen für Englisch, Deutsch und Französisch nachgefragt und ausgestellt.






## 7. Rayonnement, réseau et communication

### 7.1. Transfert de crédits dans les facultés

Die Kurse und Selbstlernprojekte des Sprachenzentrums sind für die meisten Teilnehmenden fakultativ. Allerdings werden jedes Jahr auch zahlreiche ECTS-Punkte transferiert und im Rahmen der Studienprogramme der Studierenden anerkannt.

Le Centre de langues est ouvert aux étudiant-e-s de toutes les facultés de l'université. Bien que nos cours soient facultatifs pour la plupart des participant-e-s, ils sont reconnus dans le cadre de certains cursus comme cours à option ou crédits *softskills*.

Chaque semestre, nous validons des transferts de crédits ECTS pour des étudiant-e-s qui souhaitent faire reconnaître les cours effectués au Centre de langues dans le cadre de leur cursus principal. En 2024, un total de 747 ECTS a été transféré dans les facultés. Ce nombre inclut tous les transferts qui ont été demandés en 2024, y compris pour des cours effectués pendant des années précédentes mais dont les crédits n'avaient pas encore été comptabilisés. Les crédits obtenus au Centre de langues ne sont pas reconnus dans toutes les facultés. La répartition sur les facultés est donc très inégale. En comparaison annuelle, la répartition proportionnelle sur les facultés reste pratiquement identique, tandis que le nombre total de crédits transférés a diminué de 16 % passant de 892 à 747. Cette baisse n'est pas nécessairement significative, étant donné que le nombre d'inscriptions aux cours est resté stable et que les étudiant-e-s demandent parfois le transfert pour plusieurs cours uniquement à la fin de leurs études.

ECTS transférés par faculté en 2024		Nombre	%
	Faculté de théologie	0	0.0%
	Faculté de droit	51	6.8%
	Faculté des lettres et des sciences humaines	600	80.3%
	Faculté des sciences économiques et sociales et du management	0	0.0%
	Faculté des sciences et de médecine	96	12.9%
<b>Total</b>		<b>747</b>	<b>100%</b>

Les crédits sont octroyés en grande majorité pour les cours semestriels, suivis des cours intensifs.

ECTS transférés par type de formation	Nombre	%
Cours semestriels	705	94.4%
Cours intensifs	40	5.4%
Projet d'auto-apprentissage	2	0.2%
<b>Total</b>	<b>747</b>	<b>100%</b>

## 7.2. Partenariats

2024 wurden bestehende Partnerschaften mit allen in Freiburg ansässigen Hochschulen ausgebaut. Das Voucher-Projekt mit der HES-SO // Freiburg wurde fortgeführt und die Zusammenarbeit zwischen den Vorbereitungsjahren Hérodote (Unifr) und AlterEgauZ (HETS Fribourg) vertieft.

L'année 2024 marque la consolidation des partenariats existants, notamment avec la HES-SO // Fribourg, l'EPFL Campus Fribourg et la HEMU. Aucun nouvel accord de partenariat n'a été signé – toutes les institutions tertiaires basées à Fribourg font désormais partie du réseau du Centre de langues. Le projet « vouchers », initié en 2023, a été reconduit pour l'année 2024-2025 avec 60 places dans les cours semestriels pour les membres des écoles de la HES-SO // Fribourg.

La collaboration entre le projet « Hérodote » de l'Unifr et la passerelle « AlterEgauZ » de la HETS Fribourg a été considérablement approfondie courant 2024, notamment en vue de créer un « Hub » fribourgeois pour l'admission des personnes issues du domaine de l'asile dès 2025.

## 7.3. Mitgliedschaften

Le Centre de langues est membre de diverses associations nationales et internationales et ne manque pas de participer régulièrement aux rencontres de la CHES.

Um sowohl national als auch international vernetzt zu sein, ist das SPZ auch Mitglied in verschiedenen Vereinen und Körperschaften:

- Verband der Sprachenzentren an Schweizer Hochschulen / Association des Centres de langues des Hautes écoles suisses (SSH-CHES)
- Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache (AkDaF)
- European Confederation of Language Centres in Higher Education (CercleS)
- European Language Council (ELC)
- Association des Professeurs de Langues Vivantes (APLV)
- International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL)

2024 nahmen Mitglieder des Sprachenzentrums unter anderem an verschiedenen SSH-Sitzungen, der IATEFL-Konferenz und dem VALS-ASLA Studientag teil.

Das Sprachenzentrum übernahm 2024 ausserdem erneut die Teilnehmendenadministration für die alle zwei Jahre an der Universität Freiburg stattfindende DaF/DaZ-Tagung, welche von AkDaF und Ledafids gemeinsam organisiert wird.

## 7.4. Kommunikation

En 2024, nous avons continué à communiquer activement à l'interne et à l'externe de l'université, notamment par des news, la participation à des événements universitaires (Welcome Docs, Getting Started et Explora) et le placement de posters dans les bâtiments de l'université.

Das Sprachenzentrum setzte 2024 sowohl auf interne als auch externe Kommunikation.

Universitätsintern beteiligten wir uns an verschiedenen Informations- und Kommunikationsevents der Universität (insbesondere Welcome Docs, Getting Started und Explora). Ferner warben wir mit News auf

dem Intranet-Portal (MyUnifr) sowie E-Mails an den Verband des administrativen und technischen Personals der Universität (VPU), sowie im Rahmen des regelmässig von Unicom verschickten Studienkompass (Boussole).

Das 2022 lancierte [News-Modul auf unserer Website](#) wurde 2024 weiter aktiv betrieben. Im Verlauf des Jahres schalteten wir insgesamt vier News zu eigenen Themen und Projekten, welche auch über soziale Medien geteilt wurden.

Vor Beginn jedes Semesters wurde mit einer Poster-Kampagne insbesondere für neue Angebote geworben, beispielsweise die Konversationskurse, der MINT-Kurs, der DELF-Prüfungsvorbereitungskurs und auch für das erste Sprachcafé.



Wie in den Vorjahren erhielten unsere Partnerinstitutionen jeweils vor Semesterbeginn einen Newsletter mit Informationen zum Kursprogramm und zum Anmeldeverfahren.

## 8. Projets et activités diverses

### 8.1. Projet « Hérodote »

2024 verfasste das Sprachzentrum mit der Dienststelle für Zulassung und Einschreibung ein Studienreglement und Richtlinien für die Hérodote-Programme. Diese wurden Ende 2024 vom Rektorat angenommen. Im September startete der zweite Hérodote-Jahrgang mit 5 Teilnehmenden.

Courant 2024, l'Université de Fribourg s'est dotée de bases légales pour le projet « Hérodote ». Le [Règlement](#) et les [Directives](#) régissant les programmes ont été rédigés conjointement par le Centre de langues et le Service d'admission et d'inscription et validés par le Rectorat en décembre 2024.

La première volée de participant-e-s Hérodote a terminé son année préparatoire en juin 2024. Dès septembre 2024, une nouvelle volée de cinq participant-e-s a commencé les programmes. Pour la première fois, une personne a participé au programme « Hérodote Plus » qui s'adresse aux candidat-e-s qui ne remplissent pas les conditions d'admission régulières et prévoit une admission sur examen comparable à l'admission 30+.

L'équipe Hérodote a par ailleurs poursuivi son travail de sensibilisation et d'information auprès de Caritas et ORS SA, chargés du suivi des personnes du domaine de l'asile dans le canton de Fribourg.

## 8.2. Workshops und Kurzschulungen

Courant 2024, le Centre de langues a contribué à plusieurs initiatives de l'Unifr avec des interventions courtes, notamment un atelier dans le cadre du programme Regard, deux ateliers dans le cadre des Starting Days et deux formations courtes pour le compte des Career Services.

Die Organisation von Kurzschulungen und Workshops ist ein relativ neuer Arbeitsbereich des Sprachenzentrums. Dabei setzt das Sprachenzentrum auf Synergien: Wann immer möglich, bieten wir unsere Workshops im Rahmen eines bestehenden und gut etablierten Angebots an.

Im März 2024 führten Carmen Delgado Luchner und Andrew Hart erneut im Rahmen des von der Dienststelle für Gleichstellung organisierten Programms [REGARD](#) einen Workshop zum Thema « Public Speaking in English for Researchers » durch. Die Teilnehmenden waren Doktorandinnen und Postdoktorandinnen aus verschiedenen Universitäten in der Westschweiz. Alle konnten im Rahmen des interaktiven Workshops ihre Projekte vorstellen und erhielten detaillierte Inputs zu Public-Speaking-Techniken von den Kursleitenden und den anderen Teilnehmerinnen. Das praxisorientierte Format kam bei der Zielgruppe sehr gut an.

Ab August 2024 bot das Sprachenzentrum die Weiterbildung «Writing in English for Researchers» in Form von 5 einzeln buchbaren und über mehrere Monate verteilten Workshop-Tagen an. Leider ging trotz Werbung nur eine Anmeldung für diese kostenpflichtige Weiterbildung ein, weshalb das Format und das Angebot ab 2025 abgeändert werden wird.

Im Rahmen der neuen «Starting Days» im September 2024 boten Audrey Bonvin und Carmen Delgado Luchner ausserdem zwei Kurzworkshops zum Thema «Zweisprachig oder in einer Fremdsprache studieren» für neue Unifr-Studierende an. Teilnehmende hatten Gelegenheit, die Angebote des Sprachenzentrums und des Selbstlernzentrums zu entdecken und Fragen betreffend Strategien für das zwei- oder mehrsprachige Studium zu stellen.

Wie in Vorjahren führte Chloe Esmonde erneut zwei Kurzschulungen für die Abteilung Career Services zum Thema « Application documents in English » durch.

## 8.3. Organisation de formations continues ou d'évènements

2024 fanden zwei interne Weiterbildungen statt – eine zum Thema «Grammatikunterricht einmal anders» und eine zum Umgang mit digitalen Übersetzungsprogrammen im Fremdsprachenunterricht.

En janvier 2024, un atelier d'une demi-journée sur le thème « La grammaire autrement » proposé par Tatiana Bésory, formatrice TV5Monde, a eu lieu au Centre de langues. Après une présentation des différents outils et techniques par la formatrice, les enseignant-e-s ont réfléchi à une application concrète de ces outils dans leurs cours, en tenant compte des spécificités de la langue enseignée.

En avril 2024, le Centre de langues a reçu une visite de l'équipe du secrétariat du Centre de langues de l'Université de Zurich et de l'EPFZ. Cette visite a permis aux équipes des secrétariats des deux institutions d'approfondir leurs connaissances en échangeant sur la pratique en matière d'inscriptions, de placement dans les niveaux et de gestion des cours.

En juin 2024, le Centre de langues a invité Isabelle Udry et Raphael Berthele de l'Institut du plurilinguisme. Les deux chercheur-e-s ont présenté leur projet de recherche *Les technologies numériques et l'apprentissage du vocabulaire en milieu professionnel* : <https://institut-plurilinguisme.ch/fr/recherche>. Après une première partie théorique, les enseignant-e-s du Centre de langues ont eu l'opportunité d'échanger sur les défis associés à l'utilisation des outils de traduction automatique et sur la manière d'intégrer ces outils dans leur pratique pédagogique. Ils ont conçu des scénarios didactiques intégrant ces traducteurs automatiques.

## 9. Activités des enseignant·e·s

Les enseignant·e·s du Centre de langues s'engagent aussi à travers des formations continues, la participation aux conférences et d'autres activités. Sans prétendre à l'exhaustivité, ce chapitre résume les principales contributions 2024.

Die Dozierenden des Sprachenzentrums geben in erster Linie Semestersprachkurse (siehe Anhang I).

Über ihre Unterrichtsaufgaben und ihre Aufgaben für andere Zuständigkeitsbereiche des SPZ hinaus engagieren sich die Dozierenden des SPZ im Bereich der Fremdsprachendidaktik. Sie führen selbst Weiterbildungen durch, nehmen an Konferenzen teil, halten Workshops oder publizieren Fachbeiträge. Für das Jahr 2024 sind insbesondere folgende Beiträge hervorzuheben:

Name	Tätigkeiten 2024 (Weiterbildungen, Konferenzen, Veröffentlichungen, Projekte)
Bonvin, Audrey	<p>Webinaire : Les usages pédagogiques des agents conversationnels. (Programme Digital Skills Université de Fribourg. 24.03.24, 1h)</p> <p>Webinar: Wissenschaftliches Schreiben, generative KI und Autor:innenschaft: Perspektiven und Ansätze für die Lehre (27.03.24, 1h30, Programme Digital Skills Université de Fribourg)</p> <p>Inside the Mind of a Language Model: Exploring the Capabilities and Applications of a Conversational Agent (Programme Digital Skills Université de Fribourg, 12.03.24, 1h30)</p> <p>Webinaire : Gérer son flux d'e-mails efficacement (13.11.24, 1h30, Etat de Fribourg)</p> <p>Atelier "inclusive leadership" (05.12.24, 4h30, Université de Lausanne) Programme Réseau romand de mentoring pour femmes.</p> <p>Conférence publique, Dalila Ayoun, Démystifier le genre grammatical en français et italien langue première (L1) et seconde (L2) (17.06.24, Institut de plurilinguisme, Fribourg, 1h30)</p> <p>Conférence publique, Narly Golestani, Multilingualism and Cognition: Unraveling the Interplay Between Language Experience, Memory, and Executive Function, (14.11.24, Institut de plurilinguisme Fribourg, 1h30)</p> <p><b>Conférences</b> (dans le cadre de mon engagement au CeDiLE) :</p> <p>Participation invitée à la table ronde Comment s'effectue l'insertion institutionnelle de la didactique des langues et avec quels moyens ?. Journée d'étude <a href="#">La didactique des langues en Suisse: wo stehen wir heute?</a> 30.08.24. HEP Vaud</p> <p>Co-organisation du colloque "From empirical research to foreign language classroom practice and vice versa" à la HEP de Fribourg le 6 et 7 septembre 2024 avec la PHZH</p> <p>Poster : Bonvin, A. &amp; Thomas, A. Centre de didactique des langues étrangères. <a href="#">6e Colloque des didactiques disciplinaires</a>. Swissuniversities. 18 et 19 avril 2024. HEP Thurgau, Kreuzlingen</p>
Cartron-Makardidjian, Chaké	<p><b>Intelligence Artificielle en Classe : utiliser ChatGPT dans Moodle</b> Mardi 6 février de 12h à 13h</p>

	<p>Monnard Jacques (<a href="#">Service de didactique universitaire et compétences numériques</a> de l'université de Fribourg)</p> <p>Fondation Esprit Francophonie  <b>Web - La prise de note : comment prendre des notes efficacement</b> (dans le cadre du protocole de l'évaluation des diplômes du DELF et du DALF)  Formatrice : Mary-Claude Roth  Mardi 27 février de 17h30 à 20h</p> <p>FEI (France Education International) / TCF / Les rendez-vous du TCF  <b>Les bonnes pratiques de l'examineur</b>  Jeudi 21 mars de 10h30 à 12h</p> <p><b>La gestion des sessions du TCF pendant et après l'examen</b>  Vendredi 22 mars de 10h30 à 12h</p> <p>Fondation Esprit Francophonie  <b>Web - Production orale : le document déclencheur en B1 et B2 : similitudes ? différences ?</b>  Formatrice : Nicole Angel  Jeudi 16 mai de 14h30 à 16h30</p> <p><b>EVALUATRICE / DELF / Ecole Didac Lausanne</b>  Mardi 11 juin DELF B2  Mercredi 12 juin DELF B1 et B2</p> <p>Les Zexperts  <b>Tirer parti de l'IA en cours de FLE</b> (Webinaire)  17 octobre, 1h30  Formatrice : Diakha Siby</p>
Hart, Andrew	<p>Attended 4-day International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL) Annual Conference in Brighton, UK (16.04.24 to 19.04.24)</p> <p>Annual Certification of Assessment (B1 to C2), Cambridge English (27.01.24)</p>
Mauron, Pierre-Yves	<p>Formation en ligne des examinateurs/examinatrices des Diplômes de français professionnel (10h) organisée par CCI Paris Île-de-France</p>
Reiser-Bello Zago, Elisabeth	<p>Fonetix, formation de formateur-trice-s en correction phonétique et prosodie (durée : 16h sur 8 semaines)</p> <p>Best-Practice Workshop Uni4Refugees organisé par INVOS: DaF-Unterricht in Flüchtlingsprojekten an Schweizer Hochschulen - online</p> <p>Teacher training organisé par le SSH-CHES: Tools for better integration Neurodiversity and its implication for language learning and teaching, Zürich 21.06.2024</p> <p>Formation en ligne des examinateurs/examinatrices des Diplômes de français professionnel (10h) organisée par CCI Paris Île-de-France</p> <p>Table ronde du CeDiLE sur le thème de l'évaluation, HEP Fribourg 15.04.24</p>

	<p>Présentation des programmes Hérodote et Hérodote Plus lors de la journée d'étude Enseignement du français en contexte universitaire - Université de Genève 15.11.2024</p>
<p>Schaller-Schwaner, Iris</p>	<p><b>Publication</b></p> <p>Schaller-Schwaner, Iris &amp; Kirkpatrick, Andy (2024). English-medium instruction in higher education in Switzerland. Chapter 16 of <i>The Routledge Handbook of English-Medium Instruction in Higher Education</i>. Eds. Kingsley Bolton, Werner Botha, Benedict Lin, pp. 221-233, DOI: 10.4324/9781003011644-18</p> <p><b>Conference presentation</b></p> <p>Schaller-Schwaner, Iris (2024, Sept. 13) ELF and EMI: Partial and (im)partial (un)disciplinary oracy. Paper presented at the Conference on English as a Lingua Franca ELF 14 "From Global Englishes to bot-English. Language use in the era of AI" at City University Prague &amp; Charles University of Prague, Sept. 2024.</p> <p><b>Further education/PD attended</b></p> <p><i>Integrating Content and Language in Higher Education</i> ICLHE Webinar by Riuz-Madrid N. &amp; Boggio E. (2024, 26 January) "Yes, I wouldn't have done that in Spanish". Unlocking lecturers' multimodal competence in LREs in EMI contexts.</p> <p>English as a Lingua Franca ELF14 Conference in Prague on the theme "From Global Englishes to bot-English. Language use in the era of AI" co-organised by the City University of Prague and the Arts Faculty of Charles University Prague, 11-15 Sept. 2024. In person participation.</p> <p><i>Integrating Content and Language in Higher Education</i> ICLHE Symposium: Bridging the Gap: The Ideal and the Reality of Teaching Content through L2 in Higher Education, Wiesbaden, 10-11 October 2024. Online participation.</p> <p>ICLHE Regional Meeting Germany, Austria &amp; Switzerland online with Webinar by Fürstenberg, U. &amp; Kletzenbauer, P. (2024, 12 November) Effective collaboration in CLIL/ICLHE in Graz (between lecturers at University of Graz and FH JOANNEUM University of Applied Sciences Department of Computer Sciences).</p>
<p>Singh, Lisa</p>	<p>Konversationskurs Englisch B2-C1 bei A. Hart, Sprachenzentrum, MIS 10 Freiburg, Frühlingsemester 2024, wöchentlich Februar bis Juni 2024</p> <p>Auftrittskompetenz – die Wirkung der Stimme, Unifr, 08.03. &amp; 12.04.24 2 volle Tage in Präsenz, à la carte-Workshop im Rahmen des CAS Hochschuldidaktik</p> <p>Halbtägige Weiterbildung zu Wortschatzlernen, Raphael Berthele &amp; Isabelle Udry, Unifr</p> <p>10. Kantonale fide-Tagung / Netzwerktagung fide, organisiert vom Schweizerischen Roten Kreuz SRK Freiburg, 04.06.24 ganztags</p> <p>Ganztägige Konferenz in Zürich: Teacher Training Conference: Tools for better integration: Neurodiversity and its implication for language learning and teaching, Uni Zürich, 21.06.24</p> <p>Gesamtschweizerische Deutschlehrertagung (ganztags), Unifr, 28.06.24</p>

	<p>Konferenz "From empirical research to foreign language classroom practice and vice versa", PH FR, CEDILE, 06.09.24</p> <p>«Die Neugestaltung der Bewertung von Studierenden im Zeitalter der KI», Hochschuldidaktik Unifr, 10.09.24</p> <p>Using Nation's Four Strands and vocabulary recycling activities to make vocabulary learning more impactful, Hueber Verlag, online, 29.10.24</p> <p>Erkenntnisse aus dem Forschungsprogramm 2021-2024, Institut für Mehrsprachigkeit, Institut für Mehrsprachigkeit/ Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit, Freiburg, 22.11.24</p> <p><b>Vortrag</b></p> <p>Einladung als Gastrednerin zur Jubiläumstagung: 10. kantonale Tagung fide für Sprachkursleitende fide im Kanton Fribourg, organisiert vom SRK Fribourg. Thema der Rede: fide aus der Perspektive der Lernzielentwicklung – was waren die ersten Gedanken und wo stehen wir heute, 10 Jahre später?</p>
Tovar Galván, Tanja	<p>Konversationskurs Englisch B2-C1 bei A. Hart, Sprachenzentrum, MIS 10 Freiburg, Frühlingssemester 2024, wöchentlich Februar bis Juni 2024</p> <p>Auftrittskompetenz – die Wirkung der Stimme, Unifr, 08.03.24 &amp; 12.04.24</p> <p>2 Tage in Präsenz, Workshop im Rahmen des CAS Hochschuldidaktik</p> <p>Ganztägige Konferenz in Zürich: Teacher Training Conference: Tools for better integration: Neurodiversity and its implication for language learning and teaching, Uni Zürich, 21.06.24</p> <p>Gesamtschweizerische Deutschlehrertagung (ganztags), Unifr, 28.06.24</p> <p>Using Nation's Four Strands and vocabulary recycling activities to make vocabulary learning more impactful, Hueber Verlag, online, 29.10.24</p> <p>Conference Law meets Film, 25.11.24, Università di Torino</p> <p><b>Konferenz &amp; Präsentation</b></p> <p>12. - 14.09.24: Multilingualism and the Anglosphere. XVIII Cercles Conference, Durham University</p> <p>Präsentation: "Varietätenvielfalt im Deutsch als Fremdsprache-Unterricht für Anfänger:innen; Varietal Diversity in German as a Foreign Language: Lessons for Beginners"</p>
Zala, Ennio	<p>24.01.24 Tagung: Psychische Schwierigkeiten im Jugendalter – Uni Fribourg</p> <p>06.02.24 Intelligence Artificielle en Classe : utiliser ChatGPT dans Moodle – Unifr</p> <p>12.03.24 Inside the Mind of a Language Model: Exploring the Capabilities and Applications of conversational agents – Unifr</p> <p>17.04.24 ChatGPT: ami ou ennemi de votre enseignement ? – Unifr</p> <p>18.04.24 Repenser l'évaluation des étudiant·e·s à l'ère de l'IA – Unifr</p>

	16.05.24 Tocca a voi! Il gioco nella lezione di italiano – Hueber Verlag Munich 26.05.24 Limesurvey – Unifr
--	--

## Annexe I : Programme des cours SP24 et SA24

Code	Titre	Enseignant-e
	<b>Français Cours tout public - SP 2024</b>	
UE-I04.00036	A1.1 Français langue étrangère	Morand Pascale
UE-I04.00068	A1.2 Français langue étrangère	Wern Ella Michèle
UE-I04.00095	A2 Français langue étrangère : Conversation orale II	Morand Pascale
UE-I01.00245	A2 Français langue étrangère : Grammaire (à l'écrit et à l'oral) II	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00005	A2 Français langue étrangère : compétences écrites et orales II	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00065	B1 Français langue étrangère : À vos marques, prêt.e.s.... à la conversation II !	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00198	B1 Français langue étrangère FLE : s'exercer à l'écrit et à l'oral II	Morand Pascale
UE-I01.00276	B1 Français langue étrangère Grammaire (à l'écrit et à l'oral) II Groupe A	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00033	B1 Français langue étrangère Grammaire (à l'écrit et à l'oral) II Groupe B (cours en ligne)	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00248	B2 Français langue étrangère : En forme pour les études en français III (PARLER-ÉCOUTER)	Mauron Pierre-Yves
UE-I01.00278	B2 Français langue étrangère : En forme pour les études en français IV (LIRE-ÉCRIRE)	Mauron Pierre-Yves
UE-I04.00092	B2 Français langue étrangère : Se préparer au DELF B2	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00200	B2 Français langue étrangère : compétences écrites et orales II - Groupe A	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00028	B2 Français langue étrangère : compétences écrites et orales II - Groupe B	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00074	B2-C1 Français langue étrangère : Débattre à l'oral II	Mauron Pierre-Yves
UE-I04.00066	B2-C2 Français langue étrangère : Thèmes d'actualité à l'oral et à l'écrit II	Morand Pascale
UE-I04.00034	B2-C2 Français langue étrangère : renforcement de la communication orale II	Morand Pascale
UE-I01.00298	B2-C2 Français langue étrangère : renforcement grammatical II	Morand Pascale
UE-I01.00249	C1-C2 Français sur objectifs académiques II	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00019	Cours intensif pré-semesteriel de français, semestre de printemps	Reiser-Bello Zago Elisabeth
	<b>Français Cours public spécifique - SP 2024</b>	
UE-I02.00045	Cours de langue « bilingue <i>plus</i> » 1.2 : Langue et études spécialisées II	Keller-Gerber Alessandra
UE-I02.00075	Cours de langue « bilingue <i>plus</i> » 2.2 : Langue et profession II, niveau C1	Keller-Gerber Alessandra
UE-I02.00056	Cours de langue « bilingue <i>plus</i> » : Plurilinguisme au quotidien	Keller-Gerber Alessandra
UE- DDR.00174	Introduction à la langue juridique française A (niveau objectif B2)	Reiser-Bello Zago Elisabeth
UE- DDR.00824	Introduction à la langue juridique française B (niveaux objectifs C1/C2)	Reiser-Bello Zago Elisabeth

	<b>Allemand Cours tout public - SP 2024</b>	
UE-I04.00050	A1.1 Deutsch als Fremdsprache	Singh Lisa
UE-I01.00077	A1.2 Deutsch als Fremdsprache	Singh Lisa
UE-I04.00056	A2-B1 Deutsch als Fremdsprache - Konversationskurs	Wern Ella Michèle
UE-I04.00082	A2.1 Deutsch als Fremdsprache	Nöller Barbara
UE-I01.00079	A2.2 Deutsch als Fremdsprache	Nöller Barbara
UE-I04.00083	B1 Deutsch als Fremdsprache: Fokus Sprechen	Nöller Barbara
UE-I04.00084	B1.2 Deutsch als Fremdsprache	Tovar Galván Tanja
UE-I01.00132	B2 Deutsch als Fremdsprache II	Singh Lisa
UE-I01.00284	B2 Deutsch als Fremdsprache: Fit fürs Studium - Hören und Sprechen	Wern Ella Michèle
UE-I04.00062	B2-C1 Deutsch als Fremdsprache - Konversationskurs	Nöller Barbara
UE-I04.00088	B2-C1 Deutsch für Beruf & Studium für MINT-Spezialisten_innen - Modul 3 - Grammatik/Präsentation & Feedback	Singh Lisa
UE-I04.00086	B2-C1 Deutsch für Beruf & Studium für MINT-Spezialisten_innen - Modul 4 - Wissenschaftliches Schreiben/Verstehen von Audios und Filmen - online	Singh Lisa
UE-I01.00087	B2-C2 Deutsch als Fremdsprache - Schweizerdeutsch verstehen II	Tovar Galván Tanja
UE-I04.00003	C1-C2 Deutsch als Fremdsprache - Grammatik vertiefen und anwenden	Wern Ella Michèle
UE-I01.00144	C1.2 Deutsch als Fremdsprache	Tovar Galván Tanja
UE-I01.00301	Deutschintensivkurs vor Semesterbeginn, Frühlingssemester	Wern Ella Michèle
	<b>Allemand Cours public spécifique - SP 2024</b>	
UE-I02.00041	Sprachkurs « bilingue plus » 1.2: Sprache und Fachstudium II	Tovar Galván Tanja
UE-I02.00077	Sprachkurs « bilingue plus » 2.2: Sprache und Beruf II, Niveau C1	Tovar Galván Tanja
UE-I02.00053	Sprachkurs « bilingue plus »: Mehrsprachigkeit im Alltag	Tovar Galván Tanja
UE-DDR.00177	Einführung in die deutsche juristische Fachsprache A (Zielniveau B2)	Etterich Barbara
UE-DDR.00825	Einführung in die deutsche juristische Fachsprache B (Zielniveaus C1/C2)	Etterich Barbara
	<b>Anglais Cours tout public - SP 2024</b>	
UE-I04.00046	A2 Preparing for Academic English: Integrated Skills	Esmonde Chloe
UE-I04.00041	A2-B1 English Conversation	Hart Andrew
UE-I04.00048	B1 Introducing Academic English: Integrated Skills	Esmonde Chloe
UE-I04.00099	B2 Improving Academic English: Integrated Skills - Group A	Esmonde Chloe
UE-I04.00047	B2 Improving Academic English: Integrated Skills - Group B	Esmonde Chloe
UE-I04.00013	B2+-C1 Study, Work & Life: Developing transferable skills in Academic English - Group A	Schaller-Schwaner Iris
UE-I04.00014	B2+-C1 Study, Work & Life: Developing transferable skills in Academic English - Group B	Schaller-Schwaner Iris
UE-I04.00015	B2-C1 Academic English for Master's Students: Word power, critiquing skills and communicating with audiences	Schaller-Schwaner Iris
UE-I04.00052	B2-C1 English Conversation	Hart Andrew
UE-I04.00026	B2-C1 Interacting with Global Issues: Spoken English	Hart Andrew

UE-I01.00107	B2-C1 Writing & Grammar Skills: Revision for English Academic Texts (Blended Course)	Hart Andrew
UE-I04.00077	B2-C2 Cambridge English Exam Preparation: B2 First and/or C1 Advanced and/or C2 Proficiency (Blended Course) - Group A	Hart Andrew
UE-I04.00042	B2-C2 Cambridge English Exam Preparation: B2 First and/or C1 Advanced and/or C2 Proficiency (Blended Course) - Group B	Hart Andrew
UE-I04.00096	B2-C2 Sounds right? An English pronunciation workshop from B2 upwards	Schaller-Schwaner Iris
<b>Italien Cours tout public / public spécifique - SP 2024</b>		
UE-I02.00094	A1.2 Italiano per principianti II	Zala Ottavio Ennio
UE-I02.00090	B2 Italiano per medi II	Zala Ottavio Ennio

<b>Français Cours tout public - SA 2024</b>		
UE-I01.00207	A1.1 Français langue étrangère	Mauron Pierre-Yves, Wern Ella Michèle
UE-I01.00048	A1.2 Français langue étrangère I	Morand Pascale
UE-I04.00089	A2 Français langue étrangère conversation orale I	Morand Pascale
UE-I04.00004	A2 Français langue étrangère : Compétences écrites et orales I	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00231	A2 Français langue étrangère : Grammaire (à l'écrit et à l'oral) I	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00030	B1 Français langue étrangère : Grammaire (à l'écrit et à l'oral) I - Groupe B (cours en ligne)	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00064	B1 Français langue étrangère : À vos marques, prêt.e.s... à la conversation I !	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00022	B1 Français langue étrangère FLE : s'exercer à l'écrit et à l'oral I	Morand Pascale
UE-I01.00268	B1 Français langue étrangère : Grammaire (à l'écrit et à l'oral) I - Groupe A	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00091	B1 Français langue étrangère : Se préparer au DELF B1	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00188	B2 Français langue étrangère : Compétences écrites et orales I - Groupe A	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I04.00031	B2 Français langue étrangère : Compétences écrites et orales I - Groupe B	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00235	B2 Français langue étrangère : En forme pour les études en français I (PARLER-ÉCOUTER)	Mauron Pierre-Yves
UE-I01.00272	B2 Français langue étrangère : En forme pour les études en français II (LIRE-ÉCRIRE)	Mauron Pierre-Yves
UE-I04.00073	B2-C1 Français langue étrangère : Débattre à l'oral I	Mauron Pierre-Yves
UE-I01.00270	B2-C2 Français langue étrangère : Renforcement grammatical I	Morand Pascale
UE-I04.00072	B2-C2 Français langue étrangère : Thèmes d'actualité à l'oral et à l'écrit I	Morand Pascale
UE-I04.00071	B2-C2 Français langue étrangère : renforcement de la communication orale I	Morand Pascale
UE-I01.00236	C1-C2 Français sur objectifs académiques I	Cartron- Makardidjian Chaké
UE-I01.00302	Cours intensif pré-semesteriel de français, semestre d'automne	Reiser-Bello Zago Elisabeth

<b>Français Cours public spécifique - SA 2024</b>		
UE-I02.00073	Cours de langue « bilingue <i>plus</i> » 2.1 : Langue et profession I	Keller-Gerber Alessandra
UE-I05.00004	Langue et profession 1	Reiser-Bello Zago Elisabeth
UE-DDR.00174	Introduction à la langue juridique française A (niveau objectif B2)	Reiser-Bello Zago Elisabeth
UE-DDR.00824	Introduction à la langue juridique française B (niveaux objectifs C1/C2)	Reiser-Bello Zago Elisabeth
<b>Allemand Cours tout public - SA 2024</b>		
UE-I01.00066	A1.1 Deutsch als Fremdsprache	Singh Lisa
UE-I04.00049	A1.2 Deutsch als Fremdsprache	Singh Lisa
UE-I04.00055	A2-B1 Deutsch als Fremdsprache - Konversationskurs	Nöller Barbara, Wern Ella Michèle
UE-I01.00068	A2.1 Deutsch als Fremdsprache	Nöller Barbara
UE-I04.00079	A2.2 Deutsch als Fremdsprache	Nöller Barbara
UE-I04.00081	B1 Deutsch als Fremdsprache - Grammatik vertiefen und anwenden	Nöller Barbara
UE-I04.00080	B1.1 Deutsch als Fremdsprache	Nöller Barbara
UE-I01.00292	B2 Deutsch als Fremdsprache - Grammatik vertiefen und anwenden	Etterich Barbara, Wern Ella Michèle
UE-I01.00283	B2 Deutsch als Fremdsprache: Fit fürs Studium - Lesen und Schreiben	Etterich Barbara, Wern Ella Michèle
UE-I04.00109	B2 Deutsch als Fremdsprache: jetzt!	Singh Lisa
UE-I04.00053	B2-C1 Deutsch als Fremdsprache - Erfolgreich auftreten und präsentieren	Tovar Galván Tanja
UE-I04.00059	B2-C1 Deutsch als Fremdsprache - Konversationskurs	Nöller Barbara
UE-I04.00113	B2-C1 Deutsch für MINT-Spezialisten_innen	Singh Lisa
UE-I01.00127	B2-C2 Deutsch als Fremdsprache - Schweizerdeutsch verstehen I	Möckli Stephanie
UE-I04.00110	C1 Deutsch als Fremdsprache: jetzt!	Tovar Galván Tanja
UE-I01.00290	Deutschintensivkurs vor Semesterbeginn, Herbstsemester	Wern Ella Michèle
<b>Allemand Cours public spécifique - SA 2024</b>		
UE-I05.00025	Akademische Sprache (Diplom)	Tovar Galván Tanja
UE-I05.00008	Sprache und Beruf 1	Tovar Galván Tanja
UE-I02.00071	Sprachkurs « bilingue <i>plus</i> » 2.1: Sprache und Beruf I	Reiser-Bello Zago Elisabeth, Tovar Galván Tanja
UE-DDR.00177	Einführung in die deutsche juristische Fachsprache A (Zielniveau B2)	Etterich Barbara
UE-DDR.00825	Einführung in die deutsche juristische Fachsprache B (Zielniveau C1/C2)	Etterich Barbara
<b>Anglais Cours tout public - SA 2024</b>		
UE-I04.00043	A2 Preparing for Academic English: Integrated Skills	Esmonde Chloe
UE-I04.00039	A2-B1 English Conversation	Hart Andrew
UE-I04.00045	B1 Introducing Academic English: Integrated Skills	Esmonde Chloe
UE-I04.00106	B1+-B2 Speaking skills: topic-based practice for oral competence and confidence in academic settings	Schaller-Schwaner Iris

UE-I04.00098	B2 Improving Academic English: Integrated Skills - Group A	Esmonde Chloe
UE-I04.00044	B2 Improving Academic English: Integrated Skills - Group B	Esmonde Chloe
UE-I04.00104	B2+-C1 Study, Work & Life: Developing transferable skills in Academic English	Schaller-Schwaneer Iris
UE-I04.00012	B2-C1 Academic English for Master's Students: Presentation, discussion and team-working skills	Schaller-Schwaneer Iris
UE-I04.00093	B2-C1 English Conversation	Hart Andrew
UE-I01.00120	B2-C1 Writing & Grammar Skills: Revision for English Academic Texts (Blended Course)	Hart Andrew
UE-I04.00040	B2-C2 Cambridge English Exam Preparation: B2 First and/or C1 Advanced and/or C2 Proficiency (Blended Course) - Group A	Hart Andrew
UE-I04.00090	B2-C2 Cambridge English Exam Preparation: B2 First and/or C1 Advanced and/or C2 Proficiency (Blended Course) - Group B	Hart Andrew
UE-I04.00105	B2-C2 How do you say it? An English Pronunciation workshop from B2 upwards	Schaller-Schwaneer Iris
UE-I01.00011	C1-C2 One Step Beyond: Expanding Academic English	Hart Andrew
	Pre-Semester Intensive Cambridge English Exam Preparation Course	Hart Andrew
<b>Italien Cours tout public / public spécifique - SA 2024</b>		
UE-I02.00093	A1 Italiano per principianti I (gruppo A)	Zala Ottavio Ennio
UE-I05.00003	A1 Italiano per principianti I (gruppo B)	Zala Ottavio Ennio
UE-I02.00087	B1 Italiano per medi I	Zala Ottavio Ennio
UE-I02.00096	C1 Italiano - Esercitazioni orali	Zala Ottavio Ennio